

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le lundi 5 octobre 1981

• 0910

*[Texte]***Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Mesdames, messieurs, bonjour et bienvenue aux audiences publiques du Sous-comité sur les programmes du ministère de l'Expansion économique régionale à Sherbrooke.

Permettez-moi, avant de présenter les premiers témoins de ce matin, de vous lire l'ordre de renvoi que nous avons reçu de la Chambre des communes, en date du 28 mai 1981.

Il est ordonné que lorsque le Comité aura reçu la permission d'ajourner d'un endroit à l'autre dans la province de Québec, premièrement, que le sous-comité qui sera constitué soit nommé Sous-comité sur les programmes du MEER, Québec; deuxièmement, qu'un sous-comité soit constitué comprenant le président, le vice-président et onze membres nommés par le président, après consultation habituelle avec les whips des différents partis; troisièmement, que le sous-comité soit autorisé à convoquer des personnes et à demander la production de documents, à siéger lorsque la Chambre siège et au cours de l'intersession, à faire imprimer de jour en jour les documents et témoignages lorsqu'il y a lieu et à autoriser le président à tenir des séances en l'absence de quorum, pour recevoir les témoignages et en autoriser l'impression, à ajourner d'un endroit à l'autre au Québec et que le personnel nécessaire accompagne le sous-comité et, dernièrement, qu'un attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement soit désigné auprès du sous-comité.

C'est l'ordre de renvoi que nous avons reçu de la Chambre des communes le 28 mai. Il a été adopté à l'unanimité par la Chambre.

J'aimerais rappeler, non pas aux membres du Comité, puisqu'ils sont très au courant, mais à ceux qui viennent devant le Comité, c'est-à-dire les témoins, de même qu'à ceux qui sont dans la salle que les règlements qui régissent le sous-comité sont les mêmes que ceux qui régissent nos assemblées à Ottawa. C'est-à-dire que vous pouvez utiliser soit le français, soit l'anglais, pour vous adresser aux membres du sous-comité et que les membres du sous-comité peuvent également s'adresser aux témoins soit en français, soit en anglais.

Permettez-moi de vous présenter les membres du sous-comité. A mon extrême droite se trouve le député de Missisquoi, M. André Bachand, qui est libéral; à sa gauche se trouve M. Stan Darling, qui est député de Parry Sound-Muskoka en Ontario; à mon extrême droite, se trouve M. Mel Gass, qui est député conservateur de Malpèque dans l'Île-du-Prince-Édouard; à sa droite, c'est M. Alexandre Cyr, député de Gaspé et, à la droite de M. Cyr, M. Lorne McCuish, député de Prince George-Bulkley Valley, en Colombie-Britannique.

Alors, nous avons le plaisir d'accueillir, comme premier témoin ce matin, le Conseil régional de développement des Cantons de l'est dont la présidente est M<sup>me</sup> Estelle Gobeil. Elle est accompagnée du directeur général, M. Roch Fortin, et de

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Monday, October 5, 1981

*[Traduction]***The Chairman:** Order, please.

Good morning, ladies and gentlemen, and welcome to the public hearings of the Subcommittee on the Programs of the Department of Regional Economic Expansion in Sherbrooke.

Before introducing our first witnesses this morning, I will read you the order of reference we received from the House of Commons on May 28, 1981.

Ordered that after the Committee has received the permission to adjourn from place to place, the subcommittee to be constituted be named the Subcommittee on DREE Programs, Quebec; second, that a subcommittee be set up consisting of the Chairman, the Vice-Chairman, and eleven other members, to be appointed by the Chairman after the usual consultation with the whips of the various parties; third, that the subcommittee be empowered to send for persons and records, to sit while the House is sitting and during the intersession, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize the Chairman to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, to adjourn from place to place in Quebec, and that the necessary staff to accompany the subcommittee and finally that a research officer from the Library of Parliament be assigned to the subcommittee.

This is the order of reference that we received from the House of Commons on May 28. It was unanimously passed by the House.

For the benefit of those appearing before the Committee, and not for the members of the Committee as such, because they are familiar with our procedures, I would like to point out that the same regulations apply to the subcommittee meetings as apply to our meetings in Ottawa. In other words, you may use either French or English in speaking to the members of this Committee and they may speak to the witnesses in either French or English as well.

I would now like to introduce the members of the subcommittee. On my extreme right is the Liberal member for Missisquoi, Mr. André Bachand; on his left is Mr. Stan Darling, the member for Parry Sound-Muskoka in Ontario; on my extreme left is Mr. Mel Gass, the Conservative M.P. for Malpeque, Prince Edward Island; on his right is Mr. Alexandre Cyr, the member for Gaspé, and on Mr. Cyr's right is Mr. Lorne McCuish, M.P. for Prince George-Bulkley Valley in British Columbia.

We are pleased to welcome as our first witness this morning the Eastern Townships Regional Development Council. We have with us the Chairwoman, Mrs. Estelle Gobeil, and the Director General, Mr. Roch Fortin, and the council's economist, Mr. Miroslaw Smereka.